



The Affiliated Senior High School of
National Kaohsiung Normal University

Lycée Polyvalent Beaupré

台灣高師大附中 & 法國美田高中

簡報人：李金鴛 校長
Dr. Chin-Yang Lee

翻 譯：黃貞芬 老師
Madeleine Huang



Origine Apprenez le français ! Allez en France !

緣起 學好法文，就去法國！

Responsables Chloé Cattelain & Sunny

聯繫人 Chloé Cattelain 蘆月 & Sunny 李金鴛

Démarche D'abord échanger par lettres :
se connaître et puis s'héberger

方式 先通訊再見面：彼此了解再寄宿！

Contact Entre 2013 et 2019,
allé en France 7 fois, venu à Taiwan 4 fois

交流 2013—2019，到法7次，來台4次。



Taiwan à la française ! C'est chic !

台灣味。法國風。就是潮！

Les activités pour connaître et expérimenter les traditions
et les tendances en même temps

傳統與當代風潮兼容並蓄的體驗課程

- **TAIWAN台灣** : la spéléologie découverte探洞、le four en terre crue控土窯、le mochi搗麻糬、le thé pilé hakka擂茶、le diabolo扯鈴.....
- **FRANCE法國** : la patinoire溜冰、le cirque馬戲、la musique音樂、les sciences humaines et l'art藝術人文、la visite du port de Dunkerque遊敦克爾克港



Développement de l'alliance. Le Bureau de représentation de Taïpei en France est le soutien principal

擴大結盟。巴黎使館是最堅實的後盾

Merci aux trois ambassadeurs de Taïwan:
Michel Ching-long Lu (2007-2015),
Ming Chung Chang (2015-2018),
Wu Chihchung (2018- actuel)

向駐法大使致敬：
呂慶龍大使
張銘忠大使
吳志中大使

- **TAIWAN**台灣—Université Sun Yat-sen中山大學、Université des langues Ursuline Wenzao文藻大學、China Steel科技產業中鋼、Fo Guang Shan- Montagne de la Lumière de Bouddha佛光山、le temple Chi Ming啟明堂, etc
- **FRANCE**法國—le collège Jules Ferry費茹里國中、le collège Nina Simone妮那賽蒙國中、la Direction des Archives de France檔案局、la Ministère de la Culture文化局、les musées des Beaux-arts美術館、les musées nationaux博物館, etc



Changements et ouverture sur le monde

生命改變。境界提升

- la nouveauté, la surprise, l'émerveillement --Elargir les horizons
新奇、驚奇、驚艷—開闊視野
- recevoir, respecter, apprécier – avoir l'esprit ouvert
接納、尊重、欣賞—心靈無限
- la confiance, l'indépendance, l'aisance---Accueillir le monde avec courage
自信、自主、自在—勇闖天涯
- l'amitié entre la France et Taïwan pour la vie
台法友誼—一生綿延



Un partenariat franco-taiwanais réciproquement enrichissant

■   台法夥伴愛相隨

- Enrichir les connaissances sur l'éducation, la culture et la langue
拓展教育、文化、語言學習
- Découvrir l'histoire, la mode et l'art
歷史、藝術時尚的實境體驗
- Connaître et respecter les différentes cultures
認識文化尊重差異暢行世界
- Apprendre à être autonome et nourrir ses capacités à s'adapter
學習獨立自主培養適應力
- Établir une amitié sans frontière pour toute la vie
跨國友誼一生綿延

